

¿Cómo entra el radón a una vivienda?

- La fuente principal de radón en una vivienda es el suelo debajo de la misma. El radón se mueve a través del suelo y entra por las grietas y los huecos en los cimientos.
- El gas radón puede quedar atrapado dentro de una vivienda y subir a niveles altos. Cualquier vivienda puede tener un problema de radón. Esto incluye viviendas nuevas, viejas, con buen aislamiento, con corrientes de aire, con o sin sótano.
- Si descubre que tiene altos niveles de radón en su hogar y su agua proviene de un pozo, analice el agua para detectar radón. Si tiene radón en el agua de su pozo, bañarse, lavar los platos y lavar la ropa puede liberar gas radón al aire. La única forma de averiguar si tiene niveles altos de radón en el agua de su pozo privado es analizándola.



¿Sabía usted?

El **radón** es la segunda causa principal de cáncer de pulmón. La causa principal de cáncer de pulmón es fumar cigarrillos.

Los niveles de **radón** en su hogar pueden ser diferentes a los de su vecino.

El **radón** puede estar dentro de las viviendas de *cualquier* tipo de construcción. Esto incluye cimientos con losa de concreto y viviendas con entresuelos y sótanos.

Realizar una prueba es la única forma en que usted puede darse cuenta si tiene niveles altos de radón en su hogar.

Oregon
Health
Authority

DIVISIÓN DE SALUD PÚBLICA
Programa de Concientización sobre el
Radón de Oregon

Puede obtener este documento en otros idiomas, en letra grande, braille o en un formato que prefiera. Comuníquese con el Programa de Concientización sobre el Radón de Oregon de la División de Salud Pública llamando al 971-673-0440 o enviando un correo electrónico a radon.program@dhsosha.state.or.us. Aceptamos todas las llamadas de retransmisión o puede llamar al 711.

El radón causa cáncer



¿Ha realizado una
prueba en su vivienda
para detectar radón?

Oregon
Health
Authority

DIVISIÓN DE SALUD PÚBLICA
Programa de Concientización sobre el Radón de Oregon

¿Qué es el radón?

- El radón es un gas radioactivo que ocurre de forma natural. No puede verlo, olerlo ni probarlo.
- La degradación natural del uranio en el suelo, las rocas y el agua produce radón. El uranio se encuentra en el suelo en todo el mundo. Algunas ubicaciones tienen un riesgo más alto de radón que otras. Sin embargo, no necesita vivir en un área con alto riesgo de radón para tenerlo en su hogar. Asimismo, su vecino puede tener radón y usted no, o viceversa.

¿Por qué es dañino el radón?

- El radón se degrada en partículas sólidas. A estas partículas se les conoce como productos de desintegración del radón. Cuando los productos de desintegración se inhalan, quedan atrapados en los pulmones. Esto puede dañar el tejido de los pulmones.
- Con el tiempo, la exposición a niveles altos de radón eleva el riesgo de una persona de tener cáncer de pulmón. Cualquier persona puede tener cáncer de pulmón debido a una exposición a largo plazo al radón. Sin embargo, el riesgo es 10 veces más alto para los fumadores.

¿Cómo puedo hacerle una prueba a mi vivienda?

- Puede hacerle la prueba a su vivienda usted mismo/a. Los kits de prueba están disponibles en línea o en su ferretería o tienda de mejoras del hogar local.
- También puede contratar a un profesional para que aplique la prueba en su vivienda. Visite nuestro sitio web en www.healthoregon.org/radon para ver una lista de compañías calificadas de pruebas.

El Cirujano General de EE. UU. recomienda que se les hagan pruebas a todos los hogares para detectar radón.

¿Qué prueba debo usar?

- Hay dos tipos de pruebas que se usan comúnmente para detectar radón:
 - Pruebas a corto plazo (de 2 a 90 días), y
 - Pruebas a largo plazo (de 91 días a 1 año).
- Puede encontrar kits de pruebas para detectar radón en:
- Su ferretería o tienda de mejoras del hogar local, o
 - En línea a través de organizaciones como la American Lung Association® (www.lung.org).
- Para analizar el agua de un pozo privado, comuníquese con un laboratorio acreditado.

¿Qué significan mis resultados?

- La cantidad de radón en el aire se mide en picocuries por litro de aire (pCi/L). La Agencia de Protección Ambiental (EPA, por sus siglas en inglés) de Estados Unidos recomienda que tome medidas si el nivel de radón en su vivienda es de un promedio de 4 pCi/L o más.
- Si los resultados de la prueba son de **4 a 8 pCi/L**, realice una prueba a largo plazo.
- Si los resultados de la prueba son de **8 pCi/L** o más, realice otra prueba a corto plazo. Necesitará reparar su hogar si:
 - El promedio de ambas pruebas a corto plazo es de 4 pCi/L o más, o
 - El resultado de su prueba a largo plazo es de 4 pCi/L o más.
- Si sus resultados están por debajo de **4.0 pCi/L**, le recomendamos que vuelva a realizar la prueba en dos a cinco años.

- Debe volver a realizar la prueba:
 - Cada dos a cinco años si los resultados de su prueba están por debajo de 4.0pCi/L.
 - Si hace una remodelación o renovación
 - Si reemplaza su sistema de calefacción
 - Si tiene termina o remodela su sótano
 - Si tiene planeado vivir en un nivel más bajo de su vivienda en el cual o no había vivido antes, o
 - Si va a vender su hogar y su gobierno estatal o local le exige que divulgue la información sobre el radón al comprador.

¿Cómo puedo disminuir los niveles de radón en mi vivienda?

- La despresurización o succión debajo de la losa es la forma más común de solucionar un problema de radón. Un ventilador succiona el aire con radón de debajo de la vivienda a través de un tubo, el cual lleva el radón al exterior. Si sella las grietas y los huecos en los cimientos, esto puede ayudar con este proceso.
- Se requieren conocimientos y habilidades técnicas para disminuir los niveles de radón en su vivienda. El Programa de Concientización sobre el Radón de Oregon recomienda que contrate a un profesional certificado en radón.
 - Para obtener más información sobre cómo reparar su vivienda, visite <https://www.epa.gov/radon/consumers-guide-radon-reduction-how-fix-your-home>.
 - Visite nuestro sitio web en www.healthoregon.org/radon para obtener una lista de profesionales certificados en radón.